

# Kymiyhtiön uutislehti

Perjantaina 23. huhtikuuta 1976 Numero 6

## Tehdaspuun puunostot supistuneet viime hankintavuoden määrästä

**Tehdaspuu Oy on tänä vuonna saanut ostetuksi kotimaan puuta vain noin neljänneksen edellisen hankintavuoden vastaavan ajanjakson määrästä. Varsinaisena puukauppasesonkina viime syksynä ei saatu sitäkään, toteaa toimitusjohtaja Topi Heikkerö.**

Kun tehtaat kuluvana hankintavuonna kuitenkin käyvät noin kolmeneljänneksellä edellisten vuosien käyttöasteesta, voidaan puuvarastojen pieneminen laskea miljoonina kuutioina.

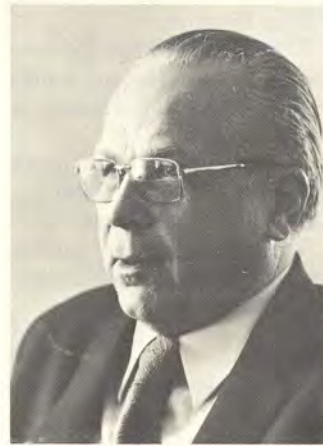
Puuvarastojen toimitusjohtaja Heikkerö arvioi laskennallisesti riittävän loppukesällä ilman uutta ostoakin. Käytännössä tilanne on kuitenkin ongelmallisempi. Ensinnäkin sahoilta uhkaavat tukit loppua jo kuluvana keväänä. Toisaalta metsätyövoiman työllisyys on vaikeutumassa sen vuoksi, että aiemmin ostetut leimikot ovat tulleet hakatuiksi työntekijäin

talvityöllisyyttä hoidettaessa eikä uusia ostoleimikoita ole tulossa.

Tähän mennessä ei tosin yhdenkään Tehdaspuu Oy:n vakinaisista metsätyöntekijöistä ole tarvinnut luopua vastoin tahtoaan työstä. Työvoiman supistuminen on kohdistunut kausityöntekijöihin, joiden määrä muutenkin olisi vähentynyt. Traktori- ja kuorma-autoyrittäjiä lama on kohdellut kovemmin, koska tuotantojen supistuminen on heijastunut suoraan kuljetustarpeisiin.

Monista eri syistä metsänomistajien puunmyyntihalukkuus jatkuu nyt vähäisempänä

kuin ilmeisesti koskaan. Toimitusjohtaja Heikkerö näkee sen vaarantavan toisaalta paranevien suhdanteiden täysimääräisen hyväksikäytön ja toisaalta metsäalan työllisyyden. Ilman käsissä olevia riittäviä leimikoita ei toiminta-astetta voida esim. ensi syksynä äkkiä korottaa, vaikka puunjalosteiden maailmanmarkkinat sitä edellyttäisivätkin. Yhtiöiden vähäisillä omilla metsillä ei ongelmaa voida ratkaista, vaan parhaassakin tapauksessa ainoastaan jonkin verran lieventää.



## Satamalakko kiristää tilannetta tehtailla

Ulkomaille suuntautuneen rahtiliikenteen tyrehtyneiden lakkojen kestänyt jo useita viikkoja on tilanne vaikeutunut ja vaikeutumassa myös niissä yhtiön metsäteollisuuden tuotantolaitoksissa, joita toistaiseksi on voitu pitää käynnissä. Niinpä pääasiaseisokista lukien jouduttiin pysäyttämään Kymin paperitehtaan PK 1 ja 2 ja työntekijät toistaiseksi lomauttamaan. Tuotanto on edelleen keskeytyksissä Voik-

kaan paperitehtaalla ja Kymin sulfiittiselutehtaalla.

Mikäli satamalakko jatkuu joudutaan lähipäivien aikana jo paperinvalmistuksessa käytettävän päällystekaoliinin ja tärkkelyksen loppumisen vuoksi ja varastotilanteen takia Kymin paperitehtaan tuotanto keskeyttämään ja tästä syystä pysäyttämään myös Kuusanien sellutehdas vappuseisokista lukien.

Juantehtaalla katsotaan tuotantoa voitavan ylläpitää ainakin perjantaihin 23.4. asti. Syntynyt valitettava tilanne tulee myös muilla osastoilla töiden vähentyessä aiheuttamaan työntöön keskeytyksiä, ellei vientitoimintaa pian päästä jatkamaan.

### Vuoden 1975 toimintakertomus jakoon

Kymiyhtiön vuoden 1975 toimintakertomus jaetaan kaikille yhtiöläisille huhtikuun lopulla työpaikoilta.

## Kesälomajärjestelyjä Kuusankoskella

Tämän hetkisen tilanteen ja tietojen perusteella joudutaan kesän aikana järjestämään kesälomaseisokkeja Kymiyhtiön Kymin ja Voikkaan paperitehtailla sekä Juantehtaalla.

Kymin paperitehtaan PK 1 ja 2 seisovat 7.6.-8.7. Samanaikaisesti on pysähdyksissä myös päällystyskone 2. PK 3 pyritään pitämään käynnissä koko kesälomakauden, sen sijaan PK 5 seisoo touko-, kesä- ja heinäkuun. PK:t 4, 6 ja 7 käyvät koko kesälomakauden, samoin hiomo, päällystyskone 1 ja arkkisali. Self Copy -laitos seisoo 28.6.-27.7.

Voikkaan paperitehdas seisoo loma-ajan 7.6.-8.7. Juantehtaan kartonkikoneen seisokit ovat kaksi viikkoa juhanuksesta alkaen sekä kaksi viikkoa elokuussa.

Kouvolan Kirjapaino on kiinni ja henkilökunta lomalla ajan 5.7.-3.8.

Kymin sulfiittiselutehdas seisoo myös kesällä, mutta seisokin ajankohdasta ja kestosta ei ole vielä päätetty.

## Teollisuusvalujen viennin arvo kasvoi 53 prosenttia

**Voimakas myynnin kasvu on ollut ominaista Kymin Metallin teollisuusvalutuotannolle viimeisten kahden vuoden aikana. Teollisuusvalutuotteiden kokonaislaskutus oli viime vuonna lähes 52 milj. markkaa, mikä merkitsi 41 prosentin nousua edelliseen vuoteen verrattuna.**

Viennin osuus oli 19 milj. markkaa. Vuoteen 1974 verrattuna teollisuusvalutuotteiden viennin arvo nousi lähes 53 prosenttia. Koko Kymin Metallin tuotannosta teollisuusvalutuotanto edustaa 24 prosenttia.

Kymin Metallin teollisuusvalutuotannon muodostavat erilaiset raskaalle ajoneuvoteollisuudelle, kuljetin- ja sähkömoottoriteollisuudelle toimitettavat koneiden osat. Vienti on suuntautunut Ruotsiin, jonne toimitetaan teollisuusvalutuotteita pääasiassa raskaalle kuljetuskalusteollisuudelle. Suurimmat asiakkaat Ruotsissa ovat olleet Volvo ja SaabScania, joiden osuus Ruotsiin viennistä on lähes 80 prosenttia.

— Edesautamme myös välillisesti maamme vientiä, sillä puolet kotimaisille asiakkaillemme toimitetuista koneenosista menee valmiiden tuotteiden osina vientiin, kertoo Kymin Metallin teollisuusvalumarkkinoinnin markkinointipäällikkö Erik Mielck.

— Taloudellisesta lamasta johtuen teollisuusvalutuotteiden myynnissä on tapahtunut laskua viime vuoteen verrattuna, mutta tällä hetkellä olemme pysyneet tälle vuodelle asetetuissa ennakkolaskelmissa. Laskua on tapahtunut yhtiön sisäisten toimitusten ja viennin kohdalla, mutta kotimaan myynti on kehittynyt suotuisasti, toteaa markkinointipäällikkö Mielck.

# Yhtiön 100-vuotissäätiön stipendien jaosta päätetty

Yhtiön 100-vuotissäätiön paikalliset hallintokunnat ovat tänä vuonna hyväksyneet apuraha-anomuksia viimevuotista enemmän. Apurahojen jaosta on päätetty Soinlahtea lukuunottamatta kaikilla muilla tehdaspaikkakunnilla.

Hallintokunnat ovat tähän mennessä päättäneet 271 (viime vuonna kaikkiaan 243) apurahajan jaosta. Apurahojen saajat:

## Kuusankoski

**Palveluksessa olevat:** Arto Ala-Outinen, Martti Andelin, Veikko Bäckman, Eine Hasari, Reijo Hasari, Timo Hasari, Taisto Heikkilä, Jorma Heino, Osmo Hirvonen, Aino Hollfast, Arto Hyytiäinen, Vilho Hämäläinen, Eero Jaakkola, Bo-Gustaf Jacobsson, Erkki Järvinen, Kalle Kapiainen, Tea Karhu, Teijo Karonen, Heikki Kiiveri, Osmo Kilpiä, Ilkka Kiminki, Pertti Kojo, Martti Kokko, Markku Korpi, Raimo Kujala, Matti Kukanaho, Jorma Korpinen, Jarmo Kuusisto, Jukka Laakkonen, Jorma Laine, Raimo Laine, Hannu Laitinen, Mauri Lakka, Keijo Lehtoranta, Sirpa Leino, Kalevi Leppä, Irma Linderborg, Matti Lindroos, Kalevi Lukkari, Kari Manninen, Risto Marttila, Markku Matilainen, Timo Mauno, Anna-Liisa Mikkela, Lasse Mykrä, Raimo Mäkinen, Reijo Mäkinen, Veli Naumanen, Terttu Niilo-Rämä, Matti Oksanen, Maj-Lis Oljemark, Pertti Pasi, Milja Penttilä, Esko Penttinen, Heikki Pitkänen, Esko Rekilä, Kalevi Rydenfelt, Pirjo Sahlberg, Risto Saksa, Irmeli Salakka, Juhani Salmi, Aaretti Salminen, Lasse Salo, Keijo Salonen, Esko Savolainen, Erkki Siiriä, Jouko Sippo, Anne-Maija Sirén, Kari Sirén, Paavo Smed, Matti Snellman, Reijo Sundström, Timo Taavitsainen, Mervi Tainio, Jarmo Talvala, Ismo Tanttari, Antero Taskinen, Pekka Tuomi, Riitta Tuvala, Erkki Wathén, Veikko Vesalainen, Tuija Vilén, Hannu Virtanen ja Maj-Lis Åberg.

**Perheenjäsenet:** Jukka Anttila, Ritva Anttila, Kirsi Hasu, Raija Jokinen, Maire Kiiski, Anneli Kivimäki, Eeva Laukкола, Sirpa Liljanheimo, Marko Liski, Tapani Liski, Maija-Leena Martikainen, Jukka Mäki, Anita Puholainen, Virve Siekkinen, Oili Simonen, Antti Sopenan, Virpi Sopenan, Olli Taavitsainen, Raili Tuomi, Pirkko Tuunanen ja Kaija Vierros.

**Eläkeläiset:** Toivo Hallikas, Muisto Hasu, Unto Lunkka, Eino Malinen, Olavi Miettinen, Heikki Pukki, Matti Sirén, Viljo Ukonen ja Edvard Virtanen.

**Yhteisöt:** Kuusankosken tehtaisten kone-, sähkö- ja mittari-

miesten kerho, Kuusankosken Tekniset, Paperiliiton Voikkaan osasto n:o 36, Kamera -73 Kuusankoski, Kuusankosken Eläkeläiset, Kuusankosken Eläkkeensaajien yhdistys, Kuusankosken Metallityöväen ammattiosasto n:o 19, Kuusankosken Mieslaulajat, Kuusankosken Naisvoimistelijat, Kuusankosken Seudun Vanhainhuoltoyhdistys, Kuusankosken Työväen Laulajat, Kuusankosken Työväen Soittajat, Kuusankosken V- ja U-seura Puhti, SPR:n Kuusankosken osasto, Voikkaan Eläkkeensaajat, Voikkaan Metallityöväen ammattiosasto n:o 12, Voikkaan Mieslaulu, Voikkaan Reserviupseerikerho, Voikkaan Sekakuoro, Voikkaan Urheilu-Veikot, Voikkaan Vesa, Voikkaan Viesti ja V- ja U-seura Kuusankosken Kisa.

## Halla

**Palveluksessa olevat:** Toivo Hokkanen ja Esko Virtanen.

**Perheenjäsenet:** Eila Koponen.

**Yhteisöt:** Hallan eläkeläiset, Hallan eläkeläisten askartelukerho, Hallan Martat, Hallan Riistamiehet, Hallan Visa, Hallan Tekniset, Hallan metallityöväen ammattiosasto, Hallan Sahatyöväen ammattiosaston naisjaosto ja Karhulan-Toukola.

## Juankoski

**Palveluksessa olevat:** Antti Kettunen, Marja-Leena Toppinen ja Ilkka Puranen.

**Perheenjäsenet:** Eila Hiltunen, Kari Myöhänen ja Jarmo Roininen.

**Yhteisöt:** Juantehtaan Justianakerho, Paperiteollisuuden Työntekijäin Liiton os. 57, Juankosken Kuuhu ja Juankosken Teollisuustoimihenkilöt.

## Karkkila

**Palveluksessa olevat:** Erik Boije, Pirkko Dunder, Åke Ekholm, Toivo Korhonen, Erkki Kuusisto, Ulla Laitonen, Jyrki Leijala, Esa Mäkelä, Markku Paavola, Reino Peltola, Pekka Purmonen, Pekka Rikka ja Eero Tuomi.

**Eläkeläiset:** Stig Calamnius.

**Perheenjäsenet:** Petri Dunder, Elina Ekholm, Kristiina Gustafsson, Satu Hellman, Ari Hjerp, Maija-Liisa Häkkinen, Ilse Jokela, Mirva Lappalainen, Sinikka Lindfors, Sirpa Liukkonen, Minna Mäkelä, Veera Rajakallio, Tapio Reinikainen, Minna Riihioja, Nina

Riihioja, Pia Riihioja, Merja Rinne, Anne Salo ja Pia Suontausta.

**Yhteisöt:** Karkkilan Eläkeläiset, Karkkilan Eläkkeensaajat, Karkkilan Kalastusseura, Karkkilan Pojat, Karkkilan Puutarhayhdistys, Karkkilan Tekniset (eläkeläisryhmä ja aktiivijäsenet), Karkkilan Teollisuustoimihenkilöt, Karkkilan Työväen Mieskuoro, Karkkilan Työväen Naislaulajat, Karkkilan Urheilijat, Lintujen tutkijain kerho APLA, Mannerheimin Lastensuojeluliiton Karkkilan osasto, SPR:n Karkkilan osasto ja Pyhäjärven-Karkkilan Kotiseutu-yhdistys.

## Heinola

**Palveluksessa olevat:** Erkki Eskelinen, Risto Haara, Ari Hallman, Erkki Korhonen, Sakari Lappinen, Reijo Lehtinen, Kirsti Manninen, Tapio Modenius, Tauno Mäkinen, Taimi Niskanen, Markku Ojala, Jorma Pusa, Leo Puttonen, Juhani Salonen, Pentti Sarkkinen, Pertti Sarkkinen, Markku Siljander, Aarne Suni, Mauri Taavitsainen, Seppo Winter ja Raimo Virtanen.

**Eläkeläiset:** Lempi Gustafsson, Vappu Hartonen, Rauha Hänninen, Aili Korhonen ja Aili Kuusinen.

**Perheenjäsenet:** Liisa Kastinen, Eeva Koponen, Riitta Valojää ja Päivi Tirkkonen.

**Yhteisöt:** Heinolan seudun Erämiehet ja Högfors-Heinola-Eränkävijät.

## Salo

**Palveluksessa olevat:** Roger Holmberg, Jorma Kivimäki, Jaakko Korpela, Eine Kotamäki, Paula Laakso, Aarne Laitinen, Mirja Lehti, Tarmo Lehtinen, Eero Reikunen, Tuula Rokka, Anneli Siigojeff, Reino Siikanen, Reino Wahlroos ja Asko Virtanen.

**Perheenjäsenet:** Vesa Kotamäki, Liisa Laaksonen, Tarja Lehti, Pirjo Tauren, Juha Vesanto, Ville Vesanto ja Jaana Virtanen.

## Santasalo

**Palveluksessa olevat:** Sulo Sutinen, Klaus Kytölä, Tapani Honkanen ja Taisto Koistinen.

**Eläkeläiset:** Aarre Haavisto.

**Perheenjäsenet:** Markku Salomaa ja Pirjo Salomaa.

## Porvoo

**Palveluksessa olevat:** Ulf Böhling, Mikko Hultman, Marjatta Itänen, Pentti Laukarinen, Heino Tuononen ja Iris Salminen.



## Tunneimme Kymiyhtiön?

**Kokonaiskuva yrityksestä ja sen eri toiminnoista on usein epäselvä henkilöstöön kuuluvalle. Ei tunneta yritystä muuten kuin omaan työsuoritukseen ja välittömään työympäristöön liittyviltä osiltaan. Yrityskokonaisuuden tuntemuksen lisääminen on tullut yhä merkittävämmäksi yritysten harjoittamassa henkilöstöpolitiikassa.**

**Miksi, Kymin Metallin hallintopäällikkö, varatuomari Kurt-Erik Forsstedt?**

Jotta meistä jokainen ymmärtäisi, miten toimintamme vaikuttaa yrityksen menestymiseen, on meidän laajennettava tietoaamme yrityksen muista toiminnoista ja eri intressipiirien odotuksista, joita yritykseen kohdistuu. On mielestäni väärin, jos rajaamme tietomme vain oman "organisaatiolaatikon" keinokeinoisten rajojen sisäpuolelle. Meillä jokaisella tulisi olla ainakin yleiskuva yrityksen kaikista toiminnoista esim. markkinoinnista, yritystaloudesta, tuotannosta jne. jotta toimintamme olisi sekä yrityksen että oman itsemme kannalta mahdollisimman tehokasta ja tyydytystä antavaa.

**Millä tavoin henkilöstöresursseja tulisi kehittää, jotta toiminnassa pystytään sopeutumaan nopeisiin muutosprosesseihin?**

Kaikkein parhaimpia kehittämismuotoja on työnkierto, jonka aikana henkilö oppii hallitsemaan useampia toimintoja. Myös sijaisena toimiminen on eräs kehittämismuoto. Henkilön omaa aktiivisuutta itsensä



kehittämiseen tulisi yhä enenevässä määrin kannustaa. Henkilöstön kehittämisessä on muistettava, että se ei ole vain kursseille osallistumista, vaan siihen sisältyy paljon enemmän. Parhaiten opitaan kuitenkin käytännön työelämässä. Lehtiartikkelit, kirjallisuus, kontaktit muihin yrityksiin jne. ovat myös tärkeitä oppimisen lähteitä.

**Mikä on mielestäsi ajankohtaisinta Kymin Metallin henkilöstön kehittämisessä tällä hetkellä?**

Tällä hetkellä olemme juuri aloittamassa vuoden 1977 koulutusbudjetin valmistelutyötä, jossa nähdäkseni tärkeän ammatillisen koulutuksen lisäksi etusijalle tulee nousemaan yritystaloudellinen koulutus. Mielestäni on ensiarvoisen tärkeää, että organisaation eri portailla on yritystaloudellista tuntemusta ja että siellä myöskin noudatetaan yritystaloudellista ajattelutapaa. Tällaisen koulutuksen suunnittelutyö on meillä jo aloitettu. Osa koulutuksesta toteutetaan ehkä jo tämän vuoden aikana.

## Santasalo -käyttövaihteita Ruotsiin

Kymin Metallin Helsingin konepaja toimittaa Stora Kopparberg Ab:n Skutskärverkenin sellutehtaalle Ruotsiin Santasalo -käyttövaihteita. Toimitus, joka käsittää tehtaan 600 tonnia selluloosaa vuorokaudessa tuottavan kuitulinjan keittämön, pesemön, lajittamon ja valkaisimon käyttövaihteiston, tapahtuu alihankintana Karlstad Mekaniska Werkstadille. Toimituksen arvo on 2,3 miljoonaa markkaa.

Maaliskuun lopulla toimitettiin Helsingin konepajalta

Skutskärverkenin tehtaalle alihankintatoimitukseen kuuluvat kaksi kahdeksan tonnin painoista pystylierivaihdetta tehtaan happivalkaisutornin käyttövaihteiksi. Nämä vaihteet olivat vääntömomenttiltaan suurimmat, jotka Helsingin konepajalla on tähän asti valmistettu. Vaihteiden kokonaisvääntömomentti on 750 000 Nm:ä.

Aikaisemmin on Helsingin konepajalta toimitettu Skutskärverkenin sellutehtaalle 400 tonnia selluloosaa vuorokaudessa tuottavalle kuitulinjalle vastaavanlaiset käyttövaihteet.

## Työtapatuimat aikaisempaa lievempiä

Yhtiön eri työpaikoilla viime vuonna sattuneet työtapatuimat ovat olleet seurauksiltaan aikaisempia vuosia lievempiä. Tapaturmista johtuneet poissaolopäivät ovat myös vähentyneet noin viidenneksellä. Tapaturmien vaikeusasteen lieventymistä on ollut havaittavissa erityisesti suurilla työpaikoilla. Yhtiön työsuojelupäällikkö **Teuvo Karhu** toteaa, että tapaturmatilastojen ja vakuutusmaksuperustelujen pohjalta voidaan todeta yhtiöme työsuojelutason olevan valtakunnallisesti keskitason paremmalla puolella.

Vuoden 1975 aikana toteutusta ja päätöksen saaneista invalideettitapauksista valtaosa oli meluvaurioita, joita kertyi koko yhtiön piiristä 57 kpl. Eniten meluvaurioita ilmaantui Karkkilassa, jossa tapauksia todettiin 28 kpl. Kuusankoskella todettiin 14 tapaus ja Salossa 11.

Yhtiön piirissä suoritettujen työsuojelutöiden kustannuksia säästävistä tuloksellisuudesta työsuojelupäällikkö Karhu toteaa esimerkkinä, että Verlan työsuojelun peruskurssien ja jatkokurssien kustannussäästö pelkäästään kurssimaksujen osalta vuodessa on noin 120 000 mk, jos vertailukohdaksi otetaan tuotettu työsuojelutiedotuden taso myös lukumääräisesti painottaen.

## Suuri höyrykattila maanteitse Ouluun

Suuri 77 tonnia höyryä tuottava höyrykattila toimitettiin maantiekuljetuksena 20.—22.4. Kymin Metallin Heinolan tehtaalta tilaajalleen Oulun kaupungille. Höyrykattila on höyrymäärältään suurin Heinolan tehtaalla valmistettu kattila. Kattilan kuljetuspaino oli 51 tonnia. Kattila sijoitetaan Oulun kaupungin Topplan lämpövoimalaan.

## Kymin Kemiällä tuotantoennätyksiä

Kymiyhtiön kemian teollisuus saavutti kloorin ja lipeän tuotannossa maaliskuussa uuden tuotantoennätyksen, 8 288 tonnia. Edellinen tuotantoennätys oli noin 30 tonnia pienempi.

Myös Porvoon tehtaalla on saatu aikaan uusi tuotantoennätys pehmitinaineen valmistuksessa. Maaliskuussa nimitään valmistettiin 908 tonnia DOP:tä. Pehmitinainetehtaan tuotantokapasiteetti on näin ollen nykyään 10 000 tonnia vuodessa.

## HENKILÖUUTISIA

### Magnus Wangel 50 vuotta



Johtaja, dipl.ins. **Magnus Wangel** täyttää 50 vuotta 6. toukokuuta Hattiesburgissa USA:ssa. Kymiyhtiön palvelukseen Kuusankoskelle johtaja Wangel tuli vuonna 1950. Paperiteollisuuden isännöitsijäksi hänet nimitettiin v. 1969 ja johtajaksi paperiryhmään sekä yhtiön johtajiston jäseneksi vuoden 1975 alusta. Kymiyhtiön USA:ssa Mississippin osavaltiossa sijaitsevan tytäryhtiön Leaf River Forest Products Inc:n paikallisjohtajaksi hän siirtyi 1.9.1975.

### Kunniamerkki Åke Blomsterille

Vahtimestari **Åke Blomsterille** ojennettiin tasavallan presidentin viime itsenäisyyspäivänä myöntämä Suomen Valkoisen Ruusun I luokan mitali 1.4. pidetyssä tilaisuudessa hallituksen konttorissa Helsingissä. Mitalin luovutti hänelle yhtiön hallinnon johtaja **Olof Hernberg**.

### Uusia LVI-tuotteita messuilla

Kymin Metallin uusia LVI-tuotteita esiteltiin huhtikuun alussa kaksilla kansainvälisillä messuilla. Helsingissä pidettiin 6.—11.4. Kansainväliset rakennus- ja LVI-messut, jotka olivat ensimmäiset rakennus- ja LVI-alan yhteismessut maassamme.

Samanaikaisesti kotimaan messujen kanssa esiteltiin mm. Högfors 21 -keskuslämmityskattila ja Salon läppäventtiili englantilaiselle messuyleisölle HEVAC-76 näyttelyssä Birminghamissa Englannissa.

Kymin Metallin LVI-Markkinoinnilla oli rakennus- ja LVI-messuilla 100 neliömetrin suuruinen näyttelyosasto, jossa messuyleisölle esiteltiin uusia LVI-tuotteita, mm. Högfors 12 ja 13 -pientalokattilat ja kiinteistöjen saneerauskattila Högfors 26. Esiteltävänä olivat myös suihkuamme, Högfors 121 -kattilapaketti sekä Salon tehtaalla venttiilituotantoa.

### HALLINTO

Merkantti Sari-Anne Sirén on 1.4. otettu yhtiön palvelukseen konekirjoittajaksi kirjallisuuspalveluun.

Konekirjoittaja Mervi Kannon kirjallisuuspalvelusta on 12.4. siirtynyt konekirjoittajaksi työterveyskeskukseen.

### PAPERI

#### Kuusankoski

Rva Ulla Pesu tehdaspalvelusta on 1.4. nimitetty konttoritoimihenkilöksi.

Rva Kaarina Pakkanen on 1.4. otettu yhtiön palvelukseen konttoritoimihenkilöksi Voikkaan myyntiosastolle.

Rva Anna-Maija Kopra Voikkaan paperitehtaalta on 1.4. siirtynyt henkilöstöosastolle.

Merkantti Merja Lampinen väliarkistosta on 15.3. siirtynyt atk-postittajaksi atk-osastolle.

### KEMIA

#### Kuusankoski

Dipl.ins. Ulf Jakobsson on 1.4. otettu yhtiön palvelukseen myynti-insinööriksi markkinointiosastolle.

Teknikko Timo Hartonen kemian kunnossapidosta Voikkaalta on 24.4. eronnut yhtiön palveluksesta.

### METALLI

#### Heinola

Dipl.ins., ekonomi Kalevi Kännö on 1.4. otettu yhtiön palvelukseen myyntitehtäviin Heinolan tehtaalla myyntiosastolle.

Materiaalipäällikkö, dipl.ins. Pentti Holopainen on 31.3. eronnut yhtiön palveluksesta.

Rva Anita Viitanen hallinto-osastolta on 11.3. eronnut yhtiön palveluksesta.

#### Karkkila

Varastokonttoristi Hilla Jylänki Karkkilan tehdasryhmästä on 1.3. siirtynyt vientilaskuttajaksi LVI-Markkinoinnin Karkkilan tilauskeskukseen.

## AVOIMIA TOIMIA

Kymi Kymmene Paperin laivausosastolle Kuusanniemeen tarvitaan henkilö, joka kykenee hoitamaan kululaskujen koodausta, vientitoimitusten vakuutusilmoituksia ja ajo-ohjelmien puhtaaksikirjoittamista. Vieraiden kielten 'ymmärtää' -tasoinen osaaminen on välttämätöntä.

Hakemukset 30.4. mennessä os. Kymi Kymmene Paperi, Markkinointiosasto. Tiedusteluihin vastaa Paavo Tauru puh. 47012/320.

## Brittilehtimiehet tutustuivat Kymiyhtiöön



Paperin hinnat, paperin hinnan vaikutukset lehtitalojen toimintaedellytyksiin sekä paperiteollisuuden nykynäkymät yleensä olivat esillä viiden englantilaisen huippulehtimiehen vierailun yhteydessä Kuusankoskella. The Times, The Sunday Telegraph, The Scotsman, The Observer sekä The Guardian-lehteä edustavien toimittajien matka liittyy valtiovierailuun, jonka Englannin kuningatar Elisabeth II ja hänen puolisonsa Edinburghin herttua tekevät Suomeen.

Kymiyhtiön Kuusankosken tehtaalla olivat lehtimiesten ai-

noa käyntikohde suomalaisessa teollisuudessa. Kymiyhtiön organisaation ja Kymin Paperin esittelyn lisäksi vieraat tutustuivat Kuusanniemen sellutehtaaseen, PK 7:ään ja päällystyskone 2:een. Vieraiden, joiden mukana seurasivat toimitusjohtaja **Matti Kohva** Finfacts Instituutista, lähetystöneuvos **Kristofer Gräsbeck** Suomen Englannin suurlähetystöstä ja lehdistösihteeri **Frank Hellsten** ulkoministeriöstä, isäntinä Kuusankoskella olivat mm. Kymin Paperin johtaja **Heikki Kellokoski** ja hallinnon johtaja **Olof Hernberg**.

## Avustuskeräys Lapuan uhreille

Koska yhtiölläiset ovat tiedustelleet yhteistä keräystä Lapuan onnettomuuden uhrien avustamiseksi, kehoitetaan niitä yhtiöläisiä ja työosastoja, jotka haluavat osallistua keräykseen tekemään se viikon 18 aikana sävellahjan kautta postisiirtotilille n:o 22000-0.

Ko. postisiirtokortteja on saatavana postista ja pääkonttorin postihuoneelta puh. 126.

## Verlan tehdasmuseo avataan vappuna

Verlan tehdasmuseo avataan yleisölle 1.5. eli vapunpäivänä. Museo on kesäkuukausina avoinna maanantaita lukuunottamatta kaikkina muina päivinä klo 12-16.

Tehdasmuseoon peritään pääsymaksuna 1 markka henkilöltä. Koululaisten ryhmäkäynneistä peritään 5 mk ja muilta ennakkoon sovituilta ryhmiltä seuraavasti: 11-20 henkilön ryhmiltä 10 mk, 21-40 henkilön ryhmiltä 20 mk ja yli 40 henkilön ryhmiltä 30 mk. Opastuskierrokset alkavat tunnin väliajoin.

Tehdasmuseon yhteydessä toimivasta Väentuvasta on saatavissa virvokkeita, kahvia sekä Verlaan liittyviä muistoesineitä. Väentupa on auki toukuksessa vain sunnuntaisin.

## Kevätkunnostus piholla ja teillä

Yhtiön asunnoissa asuvia kehoitetaan suorittamaan pihamaiden ja teiden vierustojen kevätkunnostus sekä muutenkin pitämään tonttinsa siistinä. Samoin on syytä huolehtia roskakalaatikoiden ja niiden ympäristön siisteydestä. DD-laatikoiden tyhjennystä pyydetään sen numero ja sijaintipaikka ilmoitettava kuljetusosastolle puh. 47012/601. DD-laatikoihin saavat viedä jätteitä ja roskia ainoastaan yhtiön asunnoissa asuvat.

## Naisten kerhotoiminta

**Ykköset** kokoontuvat kerhoiltaansa Toimelassa to 6.5. klo 19. Emäntänä Krookukset. Kesäretkelle lähtijöille jaetaan tällöin matkaohjeet.

**Kakkoset** kokoontuvat Toimelassa to 13.5. klo 19. Emäntänä Naukion ryhmä. Kesäretken aika on siirtynyt yhdellä viikolla ja tehdään 19.—20.6. loma- ja kurssikeskus Petäykseen.

**Vilhelmiinat** kokoontuvat to 6.5. klo 19 Voikkaan seuratalossa. Tallinnaan 13.—15.6. tehtävästä kesäretkestä lähemmät ohjeet tässä kerhoillassa.

**Akanat** kokoontuvat Toimelassa 5.5. klo 19. Kesäretki 15.—16.5. tehdään Hämeenlinnaan. Lähtö la 15.5. klo 8 Kansantalon edestä.

**Päätoimittaja**  
Eero Niinikoski puh. 951-47012/416

**Toimitussihteeri**  
Marja-Leena Mauno  
Puh. 951-47012/753

**Toimitus**  
Kymi Kymmene Tiedotusosasto  
Niementie 13, 45700 Kuusankoski

Uutislehden seuraava numero ilmestyy 14.5. Aineiston on oltava toimitussihteerillä viimeistään 5.5. Uutislehti ilmestyy 16 kertaa vuodessa.

Paperi: Diamondstar 115 g/m<sup>2</sup>  
Painatus: Kouvolan Kirjapaino



**Kymi Kymmene**

## Askartelukerhot suljetaan

Miesten askartelukerhojen kevätkauden toiminta päättyy pe 14.5. Valmiit ja keskeneräiset työt sekä askartelijoiden omat tarvikkeet on viimeistään tällöin kuljetettava pois kerhoilta.

## Voikkaan klubi ja Koskela suljettuina

Voikkaan klubi pidetään suljettuna 7.6.-8.7. Koskela on suljettuna koko heinäkuun.

## Eläkeläisille tiedotetaan

Kouvolan Polttoaine ei toimita vuosiloman takia poltto-puita eläkeläisille heinäkuun aikana.

## Toimihenkilöiden eläkekassan kokous

Kymin Osakeyhtiön toimihenkilöiden eläkekassan varsinaisen kassankokous pidetään 29.4. klo 18 ammattikoulun II kerroksessa.

## Hallan sairauskassan kassankokous

Hallan Tehtaitten henkilökunnan sairauskassan sääntömääräinen kassankokous pidetään Hallan seuratalossa ke 28.4. klo 16.10. Kokouksessa käsitellään sääntöjen 35 §:ssä mainitut asiat. Hallituksen kertomus ja tilinpäätös sekä tilintarkastajien lausunto v. 1975 ovat nähtävinä sahan ilmoitustaululla 21.4. lähtien.

## YHTIÖLÄISURHEILUA

### Kuntokilpailun jaksokorttien palautus

Kuntokilpailun jaksokortit on palautettava eri tehtaiden sosiaaliosastoille viikolla 19.

### Takkala menestyi metsätaidoissa

Metsämiesten 30. talvimestaruuskilpailut järjestettiin 3.4. Ounasvaaralla. Piiriteknikko Pekka Takkala metsäosaston eteläiseltä alueelta Kouvolan piiristä saavutti veteraanisarjan metsätaitohiihdossa 3. sijan.

### Voikkaan tenniskenttä avattu

Voikkaan tenniskenttä on avattu käyttöön. Varaukset ja kentän avaimet konttorinmäen portilta. Vuorovaruksia saavat tehdä vain yhtiöläisperheen jäsenet ilmoittamalla perhehuoltajan nimen ja työosaston.

### Soinlahdessa pilkittiin

Soinlahden tehtaan pilkkimestaruuskilpailut pidettiin 11.4. Iijärvellä. Tulokset, miehet: 1) Eero Karppinen, saha, 1355 g, 2) Olavi Ryhänen, saha

960 g, 3) Erkki Kauppinen, saha, 765 g. Naiset: 1) Eija Korolainen, saha, 655 g, 2) Liisa Kämäräinen, saha, 435 g, 3) Rauha Hiltunen, toimihenkilöt, 170 g. Joukkuekilp. 1) saha 4560 g, 2) tehdaspalvelu 1945 g, 3) tiilitehdas 1725 g, 4) toimihenkilöt 555 g.

## JÄRJESTÖJEN TIEDOTUKSIA

**PAPERITEOLLISUUDEN Työntekijäin Liiton os. 36:n** opintosihteeri tiedottaa, että osaston kaikkien opintonsa loppuun saattaneiden opinto-kerhojen ohjaajien on huolellisesti täytettävä valtionavun hakemiseen tarvittava vuosikertomus. Se on lähetettävä opintosihteerille osaston tilintarkastajien allekirjoitusta varten.

Os. 36:n toimikunta on päättänyt avustaa elintarviketyöntekijäin lakon takia tukikeräyspyynnön esittäneitä Kouvolan Lihatyöntekijäin os. 40:ää ja Kouvolan Leipomo- ja Elintarviketyöläisten os. 122:ta.

**PAPERITYÖNTEKIJÄIN Liiton Kuusankosken os. 19:n** työsuojeluvaltuutetun puh.numeron 43905.

Os. 19:n taloudenhoitaja on tavattavissa arkipäivisin klo 8—12 ja 13—16.30 Yksyksissä, missä täytetään lomautettujen jäsenien työttömyyskorvausanomuksia.

## Kymiyhtiön naistyövoiman käytöstä keskusteltiin Kuusankoskella

Pukuhuonepuheista siirryttiin suoriin kysymyksiin, kun ammattiyhdistysnaiset tenttasivat yhtiön johdon edustajia naistyövoiman käytöstä Kymiyhtiössä 12.4. Yksyksissä. Tilaisuuden järjestivät Paperityöntekijäin Liiton kuusankoskelaisien osastojen naisjaostot.

Runsaan puolen sadan naisen tentittäväksi oli kutsuttu isännöitsijät **Lennart Gräsbeck** ja **Anders Lund**, henkilöstöpäällikkö **Tuomo Simola**, varatuomari **Eero Miettinen**, työsuhteasiainhoitaja **Martti Purmonen** ja dipl.ins. **Pekka Koivisto**. Paperiliittoa edusti toimitsija **Kaarina Kari**, ja puhetta johti luottamusnainen **Kerttu Hokkanen**.

Alustuksessaan toimitsija Kari totesi, että naistyövoiman siirtäminen paperitehtailla perinteisesti miesten tehtäviin alkoi viime nousukauden myötä työvoimapulan pakottamana.

Naisia on koulutettu lähinnä aputehtäviin, mikä on tietysti luonnollista. Niiden kauttahan siirrytään muihin töihin. Naisien mahdollisuudet edetä edelleen on kuitenkin paikallisesti tutkittava. Urasuunnittelu on Karin mukaan tällä hetkellä keskeinen tehtävä.

### Työryhmä tutkimaan sijoitusmahdollisuuksia

Isännöitsijä Gräsbeckin mukaan työnantajapuolelta ei ole tähän mennessä ollut suoraa kontaktia yhtiön 'tyttöihin'. Asiat on hoidettu miesten kautta. Nyt olisikin tarpeellista perustaa työryhmä, joka tutkisi naisten mahdollisuuksia sijoitua erilaisiin tehtäviin, suoritaisi uraluokittelun, erilaisten ammattien kartoittamisen sekä työnkuvaukset. Tähän työryhmään olisi saatava ensisijaisesti naiset mukaan.

Naisten sijoittamisen vakinaisiin vakansseihin koneille on altavastajien mukaan estänyt naisten yötyökieltoa koskeva laki, jonka voimassaolo lakkaa tämän vuoden lopussa. Poikkeusluvin tapahtuneita sijoituksia ei ole voitu vakinaistaa. Kun lainsäädännölliset edellytykset ovat olemassa, ei vakinaistamiselle ole mitään esteitä.

Altavastajilta kysyttiin edelleen, onko yhtiö valmis yhteistyössä kaupungin kanssa järjestämään vuorotyössä käyvien lapsille riittävästi lastentarha- ja seimipaikkoja esimerkiksi vuorohoitokodissa. Tämäkin asia todettiin tarkemman tutkimisen arvoiseksi. Oltiin tutkittava mm. vuorotyökaivojen muutosmahdollisuuksia, erilaisia sheemavaihtoehtoja sekä hoitopaikkojen todellinen tarve, totesivat vastaajat.

**Ammattiyhdistysnaisten tentittävinä oik. toimitsija Kaarina Kari, dipl.ins. Anssi Vesanen, työsuhteasiainhoitaja Martti Purmonen, isännöitsijä Anders Lund, isän-**

**nöitsijä Lennart Gräsbeck, varatuomari Eero Miettinen ja henkilöstöpäällikkö Tuomo Simola. Puhetta johti luottamusnainen Kerttu Hokkanen.**

